

二四〇．在目前這個困難的國際情勢裏，大會第十七屆會的工作，可能成爲，而且也應該成爲促使緊張情勢轉趨和緩的一個重要因素。我們再度回到這裏來，滿懷希望，盼能使聯合國達成金山憲章所賦給它的任務。這是爲整個國際社會謀和平與幸福的任務。這不獨是一個履行一個法律義務的任務，而且也是順

應我們各國的民心，以至於所有各大洲上一切人民的民心的任務。

二四一．在這一職務的履行上，義大利代表團亟願殫精竭力，決不後人。

午後一時二十五分散會

第一一三七次會議

一九六二年九月二十八日星期五午後三時紐約

主席：Mr. Muhammad ZAFRULLA
KHAN (巴基斯坦)

議程項目九

一般辯論(續前)

一．Mr. SHAGDARSUREN (蒙古人民共和國)：主席先生，請先容我對閣下當選第十七屆會主席這個重要職務，敬致賀意。

二．蒙古人民共和國代表團要想在今天說明蒙古政府對於現時國際生活中某些重要問題的意見。

三．和平與戰爭的問題從來沒有像目前這樣的具有最高重要性。科學與工藝的驚人進步，不但促成了爲人類謀求福利的重大成就，也引起大規模毀滅性武器之發明，即核與熱核武器。這便是一種理由，使各國人民要更認真以一切可能方法保全與加強和平及安全，由人類生活中排除血腥的戰爭，最重要的是免除熱核的大禍。聯合國既已宣佈維持國際和平與安全以免後世再經歷戰禍爲本身目的與宗旨，所以不但一定要充分體會到這類問題的嚴重性，並且還應採取有效措施促成其圓滿解決。世界各地人民有權指望這屆大會以全副精力討論現時的迫切問題，並且就之採取有益的決定。

四．在我們這個生氣勃勃有不同社會制度與不同社會及政治觀點在世界上存在的時代中，國家可以相處的唯一合理方法是和平共存及藉談判以和平方法解決國家間的爭端。

五．聯合國會員國都已鄭重承允力行容恕彼此以善鄰之道和睦相處。聯合國憲章的這項條款便是規定

所有國家，不論政治、社會及經濟制度的區別都奉和平共存爲神聖原則。國際關係上的這項原則並不是創造出來的，而是逼於生存的要求，作爲人類社會發展中不可或缺的一個因素。

六．這項原則便是蒙古外交政策的基礎，淵源於我們大衆民主結構的本質和蒙古人民要保持與加強國家間普遍和平與安全的誠意努力。

七．不幸，這項原則並不是所有國家在外交政策上都遵守的。某些西方國家的壟斷階層有時在一個國家爲本身選擇了它們所不贊成的社會制度時，非常不高興。

八．在對英勇古巴煽動戰爭狂熱時，美利堅合衆國政府官員也毫不隱瞞地表示對古巴採取侵略行動的理由之一是古巴的社會主義制度。

九．同時，爲了侵略古巴能有“理由”，他們正設法使大衆相信古巴對美國及其他鄰國從事顛覆行動，正在準備侵略這些國家。因此史蒂芬孫先生在這個講臺上發言稱古巴威脅美國及西半球的其他鄰國〔第一一二五次會議〕。誰會相信這種說法？任何有常識的人絕對不會想到弱小的古巴能威脅世界上最強大的一個資本主義國家，美利堅合衆國。

一〇．古巴的飛機與軍艦轟炸美國的和平城鎮了嗎？古巴當局招募和組織了雇用的鎗手來攻擊美國嗎？沒有！事實正相反，古巴共和國已經不止一次受到美利堅合衆國所發動的這些類侵略之害。

一一．對革命古巴作戰的狂熱現在美國一天天加劇，還有某些不顧一切的分子提出直接以武力在古巴干涉的荒謬要求，這一切都充滿着對和平的嚴重威脅。

一二．聯合國在這個危險的時候，一定要認清所負維持國家間和平與安全的重要責任，採取有力步驟制止美國對古巴共和國，聯合國一個會員國的侵略。

一三．身歷兩次可怕世界大戰的這一代人民渴望和平與安寧，並且堅強要求採取有效步驟消除一次破壞性重大的新戰爭的威脅。

一四．世界各國都認為要達到這個目的，最穩妥妥善的方法是在有效國際管制之下普遍徹底裁軍。

一五．蘇聯政府首長赫魯曉夫先生在聯合國大會第十五屆會¹〔第八六九次會議〕所提普遍徹底裁軍的方案，在今天對保持和平有更大的重要性。目前普遍徹底裁軍之議是世界數以百萬計的人民所歡迎擁護的。

一六．蒙古人民共和國政府很仔細地注意十八國裁軍委員會討論的進展，但是不幸這種討論至今未能產生任何具體成果。我在這時不想詳談十八國委員會工作沒有成績的各種原因，因為在以後從詳徹底審議裁軍問題時，我們是有機會發表言論的，但是我現在要以最坦白的話指出其中最主要的原因是西方各國並不想對裁軍達成協定。

一七．現在較以往更有理由要設法去尋求方法立刻消除一國對他國發動核武器攻襲的危險與可能性。

一八．我國政府就是爲了這個理由充分支持蘇聯的提議，其中表明達到這個目的確實方法；以毀掉輸送核武器的器械來開始裁軍，同時取消在外國領土裏的所有軍事基地。² 不幸這種切實提案未獲西方各國，最主要的是美利堅合衆國的適當響應。

一九．照十八國委員會討論經過來說，這些國家並不是要設法儘速達成在嚴格國際管制之下的裁軍協定，而是要建立軍備管制而又不由其他國家內撤退軍事基地與軍隊，以便藉此獲致對愛好和平國家安全不利的軍事優勢。

二〇．大家都知道蘇聯因爲希望盡可能從速達成協定，曾不止一次增添與修改本身的普遍徹底裁軍條約的文字，以便顧及西方各國的態度。最近蘇聯政府爲了進一步迎合西方各國的意思，還同意關於裁軍第一期中毀掉輸送核武器的器械可以有一例外，即某幾

類只有蘇聯和美國擁有的飛彈可商定保留嚴格有限的數額。

二一．我們希望西方各國能對這項提議予以應有的注意，而且有所讓步，以便易於達成裁軍的協定。

二二．禁止核武器試驗問題的圓滿解決便是走上普遍徹底裁軍途徑的一個重要步驟。這個早應解決的問題是對全人類都有極大關係的。

二三．各社會主義國家已經盡了全力設法促成早日最後終止核武器的試驗。我們也很欣然承認各中立國家在這方面的不辭辛勞的努力。我們認為八個中立國家在十八國裁軍委員會內就停試核武器所提出的聯合備忘錄³也是很有積極作用的一個方案。截至目前爲止，美國與聯合王國對於蘇聯或中立國家所提出的一切終止核武器試驗的提案，總是保持不同情的態度，現在就是因爲西方國家的這種阻礙態度，問題仍舊未獲解決。

二四．照史蒂芬孫先生這次屆會對停試核武器問題所發表的言論來說，美國現在可能已有準備略爲讓步，接受中立國家的提案和在這個問題上的其他切實提議。我們希望這種意思不只限於言論而也有實際行動爲繼。

二五．蘇聯顧到西方國家的意見，最近提議簽訂一個協定禁止在空氣、水底及外空作核試驗，並且在協定中包括一項規定，由各簽署國承允繼續討論停止在地下試驗的問題。這個提案可成爲迅速順利解決這個迫切問題的基礎——如果西方各國真有此種希望。

二六．我國代表團提議聯合國大會通過一個決議案要求有核國家盡最大的努力從速在這個基礎上達成協議，永久禁止試驗各種熱核武器，以便一九六三年能成爲完全無條件禁止試驗大規模毀滅武器的一年。

二七．我們認為聯合國大會也應通過一個決議案譴責從事防止性核戰爭的宣傳並且規定有核國家都不在任何戰爭中先使用核武器的義務。

二八．目前在不斷加速的核軍備競賽的背景之下，北約組織國家內仍有人在肆無忌憚地推進防止性戰爭的宣傳，並有侵略分子要求北約先發動核攻襲，在這種情況下，通過這樣的一個決議案是非常重要與恰當的。我們所負的神聖任務是毫不含渾地譴責這種不人道的宣傳與制止熱核戰犯。

³ 同上，J節。

¹ 參閱大會正式紀錄，第十五屆會，附件，議程項目六十七、八十六、六十九及七十三，文件 A/4505。

² 參閱裁軍委員會正式紀錄，一九六一年一月至一九六二年十二月補編，文件 DC/203，附件一，C 節。

二九．我國代表團充分認識消除各國軍事器械以保障民族安全的重要性，但同時也要強調裁軍在經濟方面的極大重要性。

三〇．實現普遍徹底裁軍對全人類都會有最大的福利。這不只可以使我們這個行星免受熱核大災禍的威脅，而且也會毫無例外大量改善所有國家的經濟情況與人民的生活水準。我無需特別強調各發展中國家由裁軍所節省的大量物質與財政資源可以得到的重大利益。

三一．蒙古人民已經知道把物質資源與人力由軍事用途上轉移到和平建設所可造成的重大福利。

三二．由於第二次世界大戰後組成的世界社會主義制度及一九四九年偉大中國人民的勝利，我國國內就有了和平建立社會主義的有利條件。蒙古人民共和國的四國都是友好兄弟國家，所以有機會大量減少軍隊的數目。在一九四〇年代中軍事費用幾乎佔國家預算的一半，但是現在則只佔百分之二點九。因此而放出來的大量物質與財政資源就成為我國經濟與文化加速進展的一個重要因素。

三三．把一九六一年與一九四七年來比較，一九六一年國家經濟中資本投資總額增加了十一點六倍，這包括工業資本投資所增加的二十二倍和農業所增加的百倍以上投資。在同一個時期中，在發展國家衛生服務與文化事宜上資本投資也增加四倍。因為這些情形，我國在近年來就有了新工業，如燃料與電力、礦業、木工、建築及其他。此外，在農業上也有全新的改革，使用機械務農。

三四．蒙古人民共和國以往是世界上最落後的一個封建與殖民地，但是今天已經兼有農工業，並擁有繁榮與多元的經濟與文化。

三五．我在此地所陳述的不過是一個小國的實例而已。所以請大家想想如果裁軍方案真能實現，所有國家的人民，尤其是新興發展中國家的人民，就會得到多大的利益。據估計目前所有國家的軍事費用至少要在發展落後區域的資本投資總額五倍以上。

三六．我國代表團希望在這方面蘇聯所提的“裁軍經濟方案”〔A/5233〕能由這次屆會透澈予以討論，同時大會也能通過關於將裁軍節餘資源轉用於和平用途的宣言〔同上〕。

三七．最後完全取消過時的殖民制度也是聯合國所面對的最重要迫切的一項任務。這種可恥的帝國主義殖民制度，正在民族解放運動的壓力下逐步瓦解。

三八．世界各地的前進分子都認為人民的民族解放運動是我們這個世紀後半期中最重要的革命大事。

三九．過去身受外國奴役可怕經驗的蒙古人民非常同情爭取民族獨立的人民，對這種鬭爭所獲的每一次勝利都像本身的勝利一樣同感歡欣。他們熱誠歡迎勇敢的阿爾及利亞人民所獲的歷史勝利，愛好和平與中立的寮國的成立，盧安達、布隆提、牙買加與千里達及托貝哥各人民之獲致獨立，以及西伊里安問題的和平解決。

四〇．請容我熱誠慶賀我們的同事盧安達、布隆提、牙買加與千里達及托貝哥的代表，這些新獨立的國家剛纔加入聯合國這個大家庭，同時我也祝賀這些國家的人民在進一步加強本國政治獨立與重建及發展本國經濟、文化各方面百事成功。

四一．各帝國主義國家正在使用種種方法保持它們的殖民地並以新式殖民主義加諸要獲致自由的人民。殖民國家不理大會在准許殖民地國家及民族獨立宣言〔決議案一五一四(十五)〕中明白表示的要求。殖民主義者不顧受壓迫人民的願望，仍舊保持亞、非及大洋洲的許多國家，使它們在殖民奴役之下生存。舉例來說，僅僅非洲這一個地方就還有三千六百萬人民仍在殖民地枷鎖下呻吟。

四二．帝國主義國家遇有可能時總是想以更新更狡猾的統治來替代原來的殖民主義或補其不足。新殖民主義表現於花樣繁多的各種方法，如同誘騙弱小國家簽定雙邊及多邊軍事同盟並在它們領土裏建立軍事基地這種最明顯的征服方法，及給予附有政治及其他條件的所謂“援助”。

四三．完全取消各種形式殖民主義的問題不允許再拖延了。殖民主義不只是在各方面阻礙殖民地發展的一種壓迫與剝削殖民地人民的卑鄙制度，而且也是對普遍和平與安全的一種威脅。它至今還未完全潰敗，仍繼續其邪惡的行為。安哥拉、所謂葡屬幾內亞、滬曼和其他國家人民仍在流血。殖民主義者正猖狂地在莫桑比克、羅德西亞、尼亞薩蘭、西南非和其他殖民地裏發動殘忍的壓制行動。

四四．西方各國仍舊繼續對剛果共和國的內部事務從事露骨的干涉，以便保護它們壟斷事業唯利是圖

的權勢，這類事業剝削剛果的天然資源，獲得驚人的利潤。聯合國不能忽視這些事實。聯合國有採取有效措施制止這些殖民國家的責任，它們既不遵行取消殖民主義的宣言，又不顧殖民地國家及屬地人民的合法要求。

四五．我國代表團認為這次屆會務必要採取決議加速完全取消殖民主義並且規定最早的確實日期准許仍在殖民地枷鎖下的各地方獨立。

四六．在聯合國內恢復中華人民共和國合法權利的問題是現時國際生活中的一個重要問題。聯合國裏沒有中華人民共和國的合法代表出席，不但違反憲章的宗旨與原則，而且對聯合國的執行任務也有嚴重的損害。不容爭辯的是只有一個中國存在——中華人民共和國——中華人民共和國政府是偉大中國人民的唯一合法代表。也不容懷疑的是如果沒有中華人民共和國參加，決沒有一個重要國際問題可以獲致解決，中國的重要性與權威是極大多數國家所承認的。我們都知道中華人民共和國政府是著名的國家和平共存五大原則的創議者之一。它也是首先出來主張在遠東和太平洋地區建立無原子武器區與亞洲及太平洋海岸各國簽訂互不侵犯條約的一個政府。

四七．我國代表團認為恢復中華人民共和國合法權利問題應在充分認清它對聯合國威信與正常工作及維持和平與國際合作之重要性的了解之下予以討論。

四八．現在只有一種解決的方法，那就是由聯合國所有機關中趕出不代表任何人的蔣介石集團，把中華人民共和國應有的席位交還給它。

四九．由南韓撤退外國軍隊的問題也是早應該解決的事。外國軍隊駐留南韓及把南韓變為美國軍事基地一事都加劇遠東的緊張情勢，構成和平解決韓國問題的主要障礙。外國軍隊佔領南韓特別阻止了韓國人民和平民主地統一全國。

五〇．各位都記得蒙古人民共和國代表團在大會上次屆會中提出一個決議草案⁴請凡有軍隊駐留南韓的所有國家立刻由南韓領土中撤退軍隊。

五一．聯合國如果能促成外國軍隊由南韓撤退問題的圓滿解決，便是大大幫助了韓國人民解決內部事務，並對不僅在遠東而且在全世界加強和平都提出了重大的貢獻。

五二．日內瓦的中印半島休戰協定簽訂至今已經七年，但是美利堅合衆國拒絕由南越撤退軍隊，把南越變為它的一個軍事基地。這在南越就成了緊張情勢的起源，東南亞和全世界人民和平與安全的威脅。美國政府一定要立刻由南越撤退軍隊，終止干涉越南人民的內部事務，並且嚴格遵行日內瓦協定的原則。

五三．我們聽說越南民主共和國政府向大會第十七屆會主席提送了節略〔一九六二年九月十九日〕一件，請聯合國會員國注意現在南越境內的非常危險的情勢。

五四．我國代表團請大會用其本身的極大威信並且譴責美國的侵略行動，要求美軍由南越撤退。

五五．另外還有若干嚴重威脅和平與普遍安全的其他待決的國際問題。

五六．其中最嚴重的仍是對德意志和約及依和約而解決西柏林的問題。

五七．德國問題包括西柏林問題在內的任何解決，必須顧及自從第二次世界大戰以來德國的實際情勢及兩個德國的存在，德意志民主共和國及德意志聯邦共和國。

五八．德意志聯邦共和國內的情形是各國人民正當感覺憂慮的事，尤其是不止一次受過德國帝國主義所發動的可怕血腥戰爭之害的人民。

五九．意圖報復的西德軍國主義分子，由西方國家尤其是美國壟斷分子直接支助恢復了軍事潛力之後，又在公開要求“軍備平等”並從速以核飛彈配備“聯邦國防軍”，並且還提出領土要求。

六〇．此外，德意志聯邦共和國當局與聯合王國、美國和法國這些佔領國合作，有系統地利用在事實上已變成北約組織軍事基地的西柏林，作為執行對德意志民主共和國挑釁行動的場所，這類行動含有重大危險，因為另一次世界大戰很可能因此而爆發。

六一．蒙古人民共和國籲請各關係國家盡可能從速與現在德國領土裏存在的兩個德國簽訂和約並以和約為基礎來解決使西柏林成為解除武裝具有特殊國際地位的自由城市的問題。

六二．蒙古人民共和國政府相信為了加強世界和平，必須迅即對各重要問題採取有效行動，如北約組織與華沙條約國家簽定互不侵犯條約，禁止核武器更廣的分佈，及在世界各部分成立無原子地區。

⁴大會正式紀錄，第十六屆會，附件，議程項目二十，文件A/C.1/L.302。

六三．蒙古人民共和國是一個亞洲國家，所以熱誠支助在遠東和太平洋地區建立無原子武器和平區域的提案。

六四．照遠東某些地方，尤其是日本所發生的嚴重情勢來看，實行這個提案有特殊的緊急性。美國在日本建築軍事基地，竭力恢復日本戰鬪潛力，並以核飛彈配備日本，這些事只能使亞洲及全世界愛好和平的人民感覺憂慮。

六五．不久以前的教訓在各地人民心目中記憶猶新，除非及時採取果斷步驟來阻止這種危險事態的進展，世界可能要遭受另一次戰爭的災禍。

六六．蒙古人民共和國政府贊成擴大經濟合作及世界所有國家毫無歧視發展彼此間公平互惠的貿易。

六七．我國代表團深知以平等互惠為基礎使世界貿易正常化並且大量予以推廣的重要性，因此支助蘇聯代表團所提舉行國際貿易問題會議的提案〔A/5219〕。

六八．世界各地人民的利益要求聯合國所有會員國對組成一個國際貿易組織包括世界所有國家與地區的問題，充分予以討論。

六九．設置這樣的一個組織可大為便利國際經濟合作與公平互惠的貿易。

七〇．大會這次屆會如果採取具體決議，依照各國切實利益廣泛地促進世界貿易的發展就是對加強國際經濟合作提出了一個重大的貢獻。

七一．在我之前的各位發言人都強調需要進一步加強聯合國，使其工作更為有效，更有收穫。聯合國應該成為所有國家無一例外協調行動的中心。因此，我國代表團認為主張適當改變聯合國結構尤其是使聯合國主要機關中三大國家團體代表權平等的提案，是完全符合這些條件的。

七二．最後，我要提出保證，聲明蒙古人民共和國政府要盡力之所能，本聯合國崇高宗旨與人道原則，與所有愛好和平國家合作加強世界的和平及各國的安全。

七三．Mr. MONTALVO (哥倫比亞)：主席先生，我代表哥倫比亞，並以外交部長的身分，對閣下榮膺本組織這一屆大會主席之職敬向閣下致賀。閣下由於出眾的才能，在這個嚴重關頭確是主持我們辯論特別恰當的人選。

七四．我也要向其他卓越的代表們熱誠致意，並且感謝他們幾乎全體一致的推選我國為大會各副主席之一。

七五．這個偉大的大會有由世界每一個角落和每一個國家派來的卓越人士參加，這種惹人注目的情景，就是說人類不論感覺本身是強大或弱小，都不得不坦白地承認內心感覺不安，要想在惶惑中尋謀一種解決，來減輕在這個動亂不安的時代中干擾我們的這種不寧的情緒。

七六．兩次激烈的戰爭促成國際聯合會與聯合國的先後成立。

七七．這一個國際偉大努力的宗旨不能更理想了：原則的陳述與憲章的觀念的確構成值得珍貴的智慧的寶庫。

七八．可是儘管有這類崇高的努力，國際的局勢仍舊未可樂觀。第二次世界大戰後，多數國家都很自然地團結起來維護人們的民主自由，反抗當時各偉大領袖所認為危害人民自由與和平共存最甚的納粹法西斯思想。

七九．在渴望謀求解決的心情下，人們常常感覺一旦克服了眼前的困難，所有問題就都隨之而解決了。然而引起上次世界大戰及當時反對納粹及法西斯思想的各國簽定了條約以後以為已被消除的敵對狀態，後來又由兩種新的而且衝突更激烈的思想與利益來替代：一方面是對人與世界的物質與無神的觀念，另一方面則是對人與世界的精神觀念。根據物質觀念所有人的問題與願望都可以用經濟來解釋；而根據精神觀念，經濟問題雖然不被忽略，但是認為人有更高和更重要的利益，因為人是上帝造的，不是經濟所造成的或為經濟而造成的。

八〇．這種互相衝突的思想促成社會階級間及各國人民間的仇視，促成萬能極權國家抹煞人的個性的情形，促成以武力征服其他人民並以政治統治強行加諸這些人民的情形，亦促成少數統治多數的假民主制度。前一類思想所造成的另一種後果是據有新領土的貪欲與控制大批人民的野心，使人民受一個偶像的絕對控制，這個偶像暫時由某一個人為代表，而實際則表現於一個殘暴的國家。

副主席劉先生(中國)代行主席職務。

八一．這種可怕的奴役人民與否認人的尊嚴的情形或許可以說是人所想出來的或所犯的最重大政治錯

誤。但是感謝上帝保佑，對方的精神思想陣營截至目前為止幸而尚能抗住這種破壞勢力。

八二．可是由於這兩種勢力的大鬭爭而形成的世界均勢並不是和平與靜寧的均勢。教宗庇護十二世曾經說過，我們現在所有的是“有恐懼的和平”。國家與個人都沒有享受到真實的和平，照我們的哲學來說，和平存在於一種有秩序的靜寧中。沒有靜寧就沒有和平，即使有表面的秩序，仍然沒有和平；沒有秩序，或者祇有不正當統治之下的一種秩序，那麼所可能產生的無非是一種假的與岌岌可危的靜寧，而不是和平。

八三．我們必須承認憲章內儘管含有可奉為圭臬的崇高宗旨與明達的原則，但是聯合國還未能解決有秩序的靜寧的這個問題。從歷史與憲章的規定來說，這種情形一部分是由於當初擬具憲章文字時與簽署時所犯的錯誤。

八四．美國代表史蒂芬孫先生在他最精闢的演說〔第一一二五次會議〕中對聯合國作了一種樂觀的評估。他承認問題之存在，承認我們還未能解決或克服的困難與危險，但是在好的一方面，本組織的有效行動避免了國際衝突，結束了已有的戰爭，並以實行法律及各專門機關給予發展較差國家的可貴協助來加強和平。

八五．但是史蒂芬孫先生也承認聯合國儘管已做了這一切優良工作，世界仍面對黯淡不容樂觀的前途，因為在軍備競賽與為戰爭而作的核試驗仍在繼續時，和平是不可靠的。

八六．我希望看到聯合國有更大的決定權。如果大會，或安全理事會，或國際法院或一個“保障法院”有充分的決定權，同時如果所有國家，由最弱小至最強大的國家都已決定或願決定服從這種最高的權力，世界就不會在多年以來的這種憂慮情況中受苦了。

八七．但是在討論與最後同意金山憲章時，當時的五強決定樹立後來名為“否決權”的這種權力，使其中任何一國可以阻止這個國際組織經由任何附屬機關維持和平。

八八．我寧可令人聞之厭煩，妥再引證憲章第二條第一項，其文字如後：“本組織係基於各會員國主權平等之原則”。要更正確些，恐怕應該說是基於各會員國之“法律平等”原則，這是史蒂芬孫先生在他演說中所用的字。不過不論採用那一種觀念，一般通稱為“大

國”的“安全理事會常任理事國”所佔的絕對優勢，大量減低了國家間的平等；這些常任理事國無需靠強制的一致，只要靠一國單獨的決定，就可以阻止安全理事會採取憲章第二十四條所規定“維持國際和平及安全之主要責任”的任何行動。另一方面，第二條第七項規定：

“本憲章不得認為授權聯合國干涉在本質上屬於任何國家國內管轄之事件，且並不要求會員國將該項事件依本憲章提請解決；”

雖然第七項繼稱：“但此項原則不妨礙第七章內執行辦法之適用”，但卻顯然允許每一個國家自行決定那一類事項是在“本質上”屬於“國內管轄”的事件。

八九．我很知道要找到一種十全十美的辦法，既可以使聯合國有充足的權力維持和平與秩序，而又保全每一個國家主權完整，是有幾乎無法克服的困難的。

九〇．爲了這個理由，我只想指出我們如果要有效地維護和平，那麼各國就需要在不放棄主權之原則下，同意把本身的糾紛、軍隊及統治的野心都置於一個在任何國家或國家團體利益之上的太上團體之下。

九一．大會與安全理事會在本質上都是政治性的，這固然是一種缺陷，但是既然建立了致力於研究及執行最高法紀的國際法院，這個法院本來可以成為最有力的仲裁者與最高的上訴法院，有權在聽取爭執各方或安全受威脅各方的陳述之後，以公平不偏及正直辦法解決有關和平的問題。

九二．我明知大會各會員國都很熟習這些問題與各種困難。我也知道提出這些問題可能是毫無用處或者不大恰當的，但是我有兩個理由要這樣作。第一，我很自傲哥倫比亞早在一九四五年及金山會議時就反對樹立否決權，並且呼籲應該把主要的權力交付國際法院。第二，在今天世界的情況中，代表一個國家的人，都有道義上的責任要非常坦白地說明他自己的意見與看法，不論他是多麼不重要或對爭論的問題多麼不熟習，如我現在的情形。

九三．現在歷史上握有最大戰爭力量的兩方面陣對峙，我們必定要想盡一切方法來阻止世界情勢更趨惡化。每一個國家如果不束手無策地看着兩個巨人互相威脅，就要聯合起來，設法尋謀阻止大禍的一個方法。

九四．哥倫比亞是絕對遵守法律並以和平方法為生活方式的一個國家，所以有權提出，宣佈並呼籲採取這樣的一個解決。

九五．我們至深關切保全聯合國與提高聯合國的威信；同時我們也相信我們如果予以更為優良有效的工具，勝過其到現在為止所有的效能，不是供作戰爭而是供作維持國際和平與確保法治之用，必可使它的威信增高。

九六．哥倫比亞的兩個主要政黨在十九世紀中，以熱帶人民通有似火一般的烈性從事血腥的內戰，並且在戰後兩黨也有激烈的衝突。但是在一九五七年，激烈死鬪的兩大向來的運動終於達成了協議。

九七．在我們總統制的憲法之下，國家元首也是政府的首長，與美國一樣。但是依照最近對憲法的一項修正，共和國總統在組閣時必須按照比例使所有政黨都有代表。我們雖然沒有一種議會制度，但是在這種方式下，組成的任何政府都反映由於自由公正的民主選舉所產生的國會的組成，這種自由民主選舉是哥倫比亞的法律，這是任何人不論是哥倫比亞人民或外國人都能證實的。這種制度有很優良的成果，促成一九五八年至一九六二年一位自由派總統的當選，和一九六二年至一九六六年一位保守派總統的當選。兩位總統都是在兩政黨完全同意之下由兩黨的壓倒多數選舉出來的。

九八．由我國國內兩大政黨都參加的這種政治制度，就表明哥倫比亞人民決心要在國內和平的情況中生活。因此哥倫比亞在國際上堅決主張和平，也是不足為奇的。

九九．此外，歐、美兩洲的著名新聞界人士都發現哥倫比亞是盡可能採用了最完善的憲法控制立法程序的各國之一。

一〇〇．在我國的憲法下，立法、行政及司法這三部門都是獨立的，但是以互相合作來達成國家的最高宗旨。然而儘管有這種相對的自主或“主權”，國會（雖然握有立法權）與政府在遇有最高法院對任何公民所提法律不合憲法的請願作判決時，都服從法院的判決。

一〇一．我也許就是因為哥倫比亞的這種態度，纔冒昧提議聯合國或者應該考慮能否尋覓新方法來修訂憲章。

一〇二．我當然知道一個缺點：憲章第一〇八及第一〇九條規定如各大國中之一否決任何有關的提案，提案便不能實現。但是我們不應就此灰心。對這個方向去努力就會表現我們是渴望和平的；否則我們就要聽由這個含有各種危險與禍源的“冷戰”繼續下去，而且冒讓它變成一次熱戰的危險，也許只能維持一個短時期，但是終必消滅我們全體。

一〇三．關於託管及非自治領土的管理，哥倫比亞一向保持支助聯合國取消殖民制度之行動的態度。我們對這類問題的立場符合我們本身獨立生存的傳統及我國政府的政策。我們相信正義，也認為本組織必須不屈不撓以平靜、均衡與客觀態度來實現憲章第十一章至第十三章所列的各項原則。

一〇四．哥倫比亞贊成所有人民都自治與獨立，並且支助他們的自決權。但是哥倫比亞也不想得罪或譴責本組織請其解放治下領土的各友好國家。雖然如此，哥倫比亞仍然要在這類領土已達到足以自治的標準的情形下協助聯合國所採取的這種行動。

一〇五．如果並非殘暴極權的國家尚接到要求或甚至被逼要解放被稱為可以自治的附屬領土，那麼允許當代的帝國主義把古老國家變為新殖民地當然是不公正的。

一〇六．哥倫比亞現在也與以往一樣，欣然歡迎大會依照安全理事會建議所允許加入聯合國為新會員國的各國。這些國家是牙買加、千里達及托貝哥、盧安達及布隆提。它們給我們這個崇高偉大的組織帶來了愛好和平人民的慷慨諾言與動力，並且也是表示繼續重申本組織的普及性，及所有誠意男、女人民的希望，即聯合國繼續努力，在成果日增的情形下設法達成為全人類謀求福利的崇高宗旨。

一〇七．維護和平，履行聯合國在法律及政治上的任務，以及經由本組織在經濟、衛生、文化與科學等方面改善國際合作，這一切都是哥倫比亞所熱誠贊助的，而且也是我國政府政策明白聲明的目標。

一〇八．以經濟發展為達成或維持社會福利的一個必要條件，對於維持和平是具有極大重要性的一個目的。哥倫比亞政府與其他美洲自由政府都充分參與實現在區域制度之下所樹立的各種方案，以加速經濟發展，藉此提高生活水準。它以往已在拉丁美洲經濟委員會中合作，今後還要繼續竭誠堅決地與各國合作，

並且我們也希望很快看到拉經會的分會依照該會本身的決定，在我們本國成立。

一〇九．我們也完全支持經濟暨社會理事會所建議的促進經濟發展的措施。這些措施的本身就構成一個均衡協調的方案意在迎合世界在這方面的極大需要；事實上，我們深信改良社會結構以便改善大眾人民的衛生、教育及住屋情形，對建立有利於維持和平的情況會有重大的貢獻。

一一〇．哥倫比亞一向非常歡迎主管國際組織的財政援助。目前一切工作的籌劃都以改善國內經濟為目的，在這種經濟與社會發展方案下，哥倫比亞正積極合作，使得自國際組織或雙邊協定的國際財政協助可以產生最大的利益。

一一一．哥倫比亞很欣然對在這裏有這麼多代表在座的世界報告：我們向國際專家委員會所提出的方案不僅獲得專家的贊同，並且還使哥倫比亞被選為進步同盟方案的示範國家，同時最近在巴黎舉行的銀行家會議也就投資我國這件事專門處理哥倫比亞的方案。

一一二．同時為了這類合作的努力不致受阻礙起見，哥倫比亞認為必須繼續採行以改善出口初級商品國家貿易條件為目的的國際辦法。在這方面，我們熱烈歡迎最近在紐約舉行的一九六二年聯合國咖啡會議所得的結果，會議通過國際咖啡公約一事就是向前邁進的一步，在保護咖啡種植國家不致再受價格下降之害，及逐漸提高價格至保持貨幣穩定與社會安寧所必須的公平水準兩方面，都是一種妥善的辦法。

一一三．聯合國咖啡會議是我們這個時代中最重要的大事之一。出席者兼有生產與消費國家——而各生產國家之中自然又有互相競爭的國家，但是它們終能達成協議，在這方面如說句公道話，哥倫比亞代表團確曾提出有力的貢獻。世界最大的咖啡生產國是巴西，但是咖啡也是我國的主要產物，而我們這半球的其他國家也產量大小不同；因此有人說得很對，世界咖啡方案便是美洲大陸團結的一種表示，而且證明競爭也可以由合作來替代的。

一一四．哥倫比亞外交政策遵循的是誠意履行本身所負各項義務的傳統原則，包括由聯合國及美洲國家組織忠實成員所生的各項義務在內。我們在這些義務的範圍之內宣佈我們抱有堅定不移的意志，決心經常維護法律、秩序、正義及自由，這是共和國總統 Mr.

Guillermo León Valencia 五十天前政府就職時說過的。

Mr. Muhammad Zafrulla Khan (巴基斯坦) 同任主席職務。

一一五．因此哥倫比亞在外交關係上實行其所誠意公佈並由聯合國憲章文字與精神以及美洲區域組織規章所反映的原則，是很自然的事。哥倫比亞是一個愛好和平的國家，其全部歷史表現它對正義、人類團結及國際間和平協議這種理想的愛好。

一一六．我們主張本身及其他國家民主自由。這種政治立場已成為哥倫比亞本身生命的一部分，足以解釋與說明我們為什麼經常關心聯合國宗旨與原則的普遍實現，這些宗旨與原則是世界各國人民因為認為可以促使我們達到國際和平與安全的最高目標而設想出來的。它們就是憲章中到處出現的“中心思想”；它們表現在第二次世界大戰終結我們這個組織成立的時候各國人民的不斷要求。它們是對本組織成員的一種命令，代表世界各地所有誠意人民的願望；它們的實現就是人類的前途所賴。

一一七．聯合國為了維護這些原則，實現這些願望與履行這種神聖使命負有一種崇高與艱鉅的任務：在達成這項任務上，哥倫比亞仍然要與以往一樣，照過去遏止侵略的鬭爭最烈與犧牲最重的困難時候它所表現的態度，竭盡力之所能，繼續予以協助。根據因此而來的道義權威並且在符合本組織各會員國平等原則——憲章稱之為“主權”的平等，而實際應稱為“法律”的平等——之條件下，我們認為我們有責任要以友好與明白的方式指出我們在維持國際和平與安全道路上所見的各種危險；而國際和平與安全是所有會員國經常要想促進的事，也是本組織要努力工作去求達成的事。

一一八．目前各種無可否認的嚴重事件與情勢似乎的確顯示我們應該客觀地研究一下世界各地主要緊張情勢的成因。哥倫比亞要說明它深信——這是哥倫比亞極大多數人民在最近一次自由民主選舉中表明的一種信心——今天國際間混亂的情勢並不只是一種自然反應所造成的。我們在圍繞與支撐現時這種病症的不和氣的環境中不能不看到一些勉強製造出來的因素，而這些因素決不反映人民的自由意志。

一一九．我們相信和平的兩個衛士正義與法律唯有賴真理纔能予以保障鞏固。為了這個理由，凡含有

狡猾或詐欺、哄騙，或故意曲歪的作為都是與和平作對。正與“冷戰”不是和平，奴役不能稱為自由一樣，我們也不能接受諸如“民族自決”、“民主”、“和平共存”及“中立”這類觀念可與相反的觀念混為一談。

一二〇．比方說，我們不能接受安撫人心的“民族自決”觀念，除非其中含有必要民主方法，使人民本身可以表達真的意見與真的願望。如果沒有從全民普選，幾個政黨競選以及在傳佈意見時不濫用自由等方法而產生的代議政府，就不可能有民主政體或民主制度。

一二一．每一個國家所享受行使自決的權利不能包括放棄本身自決的權利而去支助一個有意奴役它的國家，尤其不得因放棄這種權利而不利於國際社區的其他成員。

一二二．不干涉的觀念——這是聯合國憲章所規定並由美洲國家組織憲章予以強調的一個原則——亦被歪曲變相或喪失效力，主要都是用種種詭計，使要征服人民而先控制其政府的干涉主義者藉此而能狡猾地避免正面攻擊，免得牽動集體安全與維護不干涉原則的機構。匈牙利的事件就可以表明這種干涉主義者的狡猾辦法，這一點只要仔細閱讀匈牙利問題聯合國特派代表的報告書就顯然可見；現在匈牙利問題仍是大會議程上的一個項目。

一二三．哥倫比亞一向是支持遵守不干涉原則的，但是對我們來說，這個原則並不含有對違反者採取漠不關心的姑息態度的意思。

一二四．干涉的意義必須視為一國為要強迫他一國接受其權力所採取的一項或許多壓制行動。它不是這個世界組織的一種意見，也不是為保障憲章所規定的集體安全或人權而採取的一項決議或集體行動。干涉兩字含有從事某種攻擊行動之意，如果說這個國際社會會有攻襲之罪，那是不可思議的事。

一二五．哥倫比亞出席這次國際會議，自然希望在真理與錯誤兩者之間劃分一個清楚的界線，以便恢復思想的真秩序及價值的真意義，不讓虛無主義的哲學再胡亂高談原則以致抹煞其高尚的道義意義：要秩序而不要正義，談共存而沒有自由，以階級鬭爭去達成社會的協調，利用法律倒果為因去認可不正當的行為，名為自由的自決實則只為改換主子，以不干涉為已經犯有干涉罪行者的保障，高唱反殖民主義，而實則極欲殖民他國，以和平主義為侵略的掩飾，主張中立，實則袒護一方或甘心成為衛星國。這一切都是撐

持一個刑臺的柱子，而這個刑臺就是共存而沒有公道，和平而沒有寬恕，天天都以不能預料的原子彈的爆炸威脅要消滅我們。我們這個原子時代的人似乎在否認了靈魂後又分裂了物質，在綁緊了道德的約束力量後又放出了元素的盲目力量，現在仍然把自己的生命幻想托付給那種無神的科學與知識的不可測的作用，儼若在渺小的原子與至高至上的宇宙之間根本沒有人的靈魂存在；儼若在人之上，在這個人的希望與畏懼所集的偉大議會之上，在世間偉人之上，根本沒有神存在。依我們這個信奉基督的國家來看，人類得救的基本道路仍在於起身思慕上帝或低頭祈求上帝。

一二六．Mr. PHOLSENA (寮國)：主席先生，除了已有許多代表以非常動人的言詞向閣下表達敬佩之外，我也想代表寮國王國政府及人民，對閣下當選為第十七屆會大會主席，深致我們熱烈懇摯的賀意。我們深信閣下一定會以閣下的智慧、閱歷廣大的遠見及出眾的才能——特別是在國際法方面——領導聯合國圓滿完成工作。

一二七．請也容我代表寮國人民歡迎新近獲准加入聯合國的四個國家的代表。這四國的獲准加入是一件應該予以特別注意的大事，因為聯合國每年誠意照國際情勢的現實去調整會員數目，就是向會籍普及更接近了一步。這種把昨天還是殖民地的地方提高到國家地位的新的行動，無非是承認它們爭取自由的鬭爭是正當的，也是它們要求獨立的合理願望之實現。我們希望這些新會員國的前途和平繁榮。

一二八．雖然在國際關係上仍有緊張情勢存在，雖有我們習之已久的冷戰空氣，這次屆會還是在較為和平的國際情況中開始工作。過去的這一年已消除了幾個地方的糾紛。在北非、阿爾及利亞經過了七年的苦戰已贏得獨立，所以我國代表團想到獨立的阿爾及利亞在幾天內就要在我們之中就它的席位，實在欣慰異常。

一二九．在新幾內亞、印度尼西亞與荷蘭所簽訂的協定[A/5170]⁵解決了延續十三年之久而且幾度惡化致有引起大規模衝突危險的一個爭端。

一三〇．在剛果，過去幾個月中有過種種的努力，最顯著的是聯合國代表秘書長宇譚亦曾設法促成剛果

⁵ 印度尼西亞共和國及荷蘭王國為西新幾內亞(西伊里安)所簽定的協定，一九六二年九月二十日在紐約聯合國會所簽字。

糾紛的最後解決，但是可憾直接或暗下的外國干涉阻止了問題之解決。雖然如此，近來的發展似乎又為剛果的和平展開了新希望。我希望這種新希望不久可以變為事實，並且希望不論在那方面能够運用任何影響力量的人都能竭誠協助，最後擋住外國干涉的途徑，以便這個久因內爭而分裂的地方可以再度成爲一個獨立繁榮的國家。

一三一．在我們本國，因外國干涉之風而煽動起來的內部衝突已因日內瓦會議⁶所獲的折中辦法而平息了。因此被仇恨與憤怒及憂慮與畏懼所毒化而賴戰火維持的空氣現在已經消散了，造成了適當的情境，使我們可先謀妥協，然後逐步達成諒解。可惜這種緊張情勢的緩和並不是普遍的情形。拖延多年未獲解決的各種舊的爭端現在又列入我們的議程只要國際情勢略微緊張些，這種舊的瘡傷就會爆發出來。裁軍、柏林、剛果、朝鮮及殖民主義這些問題都已辯論過多次，而且每次由大會審議時都引起激烈的爭辯，現在也可能隨時發展到“白熱化”的程度，使國際和平與安全受嚴酷的考驗。

一三二．提到國際合作，我國代表團贊成謀求公平發展國際貿易的任何舉動，因為這類貿易是我們國際生活的一個必要條件，經濟上絕對自足自給的政策現在已無可能了。我們深信如果國家不論大小，都能在相同條件之下參加毫無歧視的一種繁榮的國際貿易，對於維護和平一定可成爲一種重大的貢獻。最重要的是在我們這個國際家庭中要有真正平等的情形存在，使工業化不足的國家能在平等的地位上與更為強大和工業化先進的各國自由貿易。爲求所有國家的利益，最好能在聯合國倡導下簽訂多邊國際協定。

一三三．寮國王國經過了若干年內爭與自相殘殺之後，揭開了一頁新的歷史。七月二十三日所簽訂的承認寮國中立、獨立與統一的協定是我們正義的堅苦奮鬥的結果，也是愛好和平國家合作的果實，這件事在我們國內引起了人民的同聲贊可並表示從此安心。這個協定終止了各形各式的外國干涉，也就是標誌我們國內的和解。

一三四．我在這裏無需再提醒各位寮國蒙受外國干涉之害，知道戰爭是如何的可怕。寮國人民有二十

年的工夫沒有看見過真正的和平，甚至也沒有片刻喘息的休戰。外國軍火根本不顧我們的意思，源源湧入我們的國家。雖然如此，寮國人民，不論政見如何，都只希望在和平中生存，保持自己的這個小小國家嚴格的中立。這是避免外國野心與征服的唯一方法。我們不僅因爲國家的地理位置，而且也因人民愛好和平的傳統，而要保持中立。寮國今後決意要成爲一個力行容忍與和平共存的國家。一九六二年七月二十三日在日內瓦簽訂的協定有兩部分。列入十三國宣言並且提到寮國王國政府鄭重允採取和平中立政策的寮國中立聲明中有八個要點，如蒙主席允許，我想逐一舉述如下：

“寮國王國政府...鄭重宣佈：

“一．決心在外交關係上實行和平共存的五大原則，並將與所有國家，尤其各鄰國，在平等與尊重寮國獨立與主權的基礎上，發展友好關係並建立外交關係；

“二．寮國人民之意志爲保護並確保尊重寮國之主權、獨立、中立、統一及領土完整；

“三．不在任何方面使用或威脅使用可能損及其他國家和平之武力，亦不干涉其他國家內政；

“四．不締結任何軍事盟約，亦不簽定與寮國王國中立不相符合的任何軍事性或其他協定；不允許任何外國軍事基地在寮國領土內建立，亦不允許任何國家使用寮國領土作爲軍事或干涉其他國家內政之用，且不接受任何盟約或軍事同盟之保護，包括東約組織(東南亞條約組織)在內；

“五．不允許外國對寮國王國內政的任何干涉；

“六．以不違反議定書⁷第五條各項規定爲限，要求所有外國軍隊一律由寮國撤退，並不允許任何外國軍隊或軍事人員進入寮國國境；

“七．接受凡願在尊重寮國主權之下協助寮國建立獨立自主的國家經濟制度的所有國家所提供的直接與無條件的援助；

“八．尊重與寮國人民利益及與王國和平中立政策利益相符所簽定的條約及協定，尤其一九六二年日內瓦協定，並將廢止凡與此等原則相背的所有條約及協定。”

⁶ 解決寮國問題國際會議，一九六一年五月十六日至一九六二年七月二十三日舉行。

⁷ 寮國中立宣言議定書載於一九六二年七月二十三日協定內兩宣言之後。

一三五. 我願指出寮國王國政府的這項中立宣言將依憲法予以頒佈，具有法律效力。

一三六. 參加解決寮國問題國際會議的十三國爲了響應寮國王國政府的這項鄭重聲明，也作下列承諾：

“一. 不從事亦不參加在任何方面可能直接間接損及寮國王國主權、獨立、中立或領土完整的任何行動；

“二. 不使用或威脅使用武力亦不採取可能損害寮國王國和平的任何其他措施；

“三. 不直接或間接干涉寮國王國內政；

“四. 對於可能提出或寮國王國所可能要求之任何協助，不附帶任何政治條件；

“五. 不使寮國王國在任何方式下參加任何軍事同盟或任何其他與其中立不相符合之軍事或其他協定，亦不邀請或鼓勵寮國參加此類同盟或簽定此類協定；

“六. 尊重寮國王國不接受任何盟約或軍事同盟包括東約組織在內之保護的意思；

“七. 保證不派外國軍隊或任何形式之軍事人員前往寮國，亦不在任何方面便利或默許派遣外國軍隊或軍事人員；

“八. 不設立亦不在任何方面便利或默許外國軍事基地、外國據點或任何外國軍事設施在寮國王國領土內建立；

“九. 不使用寮國王國領土作爲干涉其他國家內政之用；

“一〇. 不使用任何國家包括本國之領土，從事干涉寮國王國的內政”。

一三七. 此外，各國“籲請所有其他國家在各方面承認、尊重並遵守寮國王國的主權、獨立及中立以及統一與領土之完整，亦不採取此等原則或〔十三國〕宣言...中其他規定不相符合的任何行動”。

一三八. 各國也決定在由印度、加拿大及波蘭所組成的國際監察和監督委員會監視之下辦理的外國軍隊及軍事人員之撤退，應於一九六二年十月六日完成。因此，所有國家如果都毫無保留，慎重地實行一九六二年七月二十三日協定，寮國王國就可不再受外國干涉的威脅，真正成爲一個中立、獨立的主權國家。然後它就可以致力於具體的國內工作，以便重建廢墟，養息創傷、穩定經濟、重新開始向和平繁榮的將來前進。

王國政府已多次說明過本身希望——這是爲了本身的利益——充分與誠意地實行這個協定，所以我今天要在這個講臺上重申我們的不移決心。我們要盡力之所能，務必使在日內瓦完成的工作有穩定的基礎。我希望各簽約國也實行並且毫無保留尊重方纔締結的協定。至於各大國尤負有特殊的責任，當然是不容懷疑的。

一三九. 我非常高興能以寮國政府和人民的名義對柬埔寨國家元首西哈努克親王表示誠意的欽佩，寮國之能有和平並且保持中立，都是因爲西哈努克親王所採取的恰當主動。我也要向參加會議在十四個月會期間耐心努力談判，並在爲我們這個複雜困難問題謀求和平解決時表示了解與同情的所有國家深致謝意。

一四〇. 我們就是因爲這種幾乎可以說是獨有的經驗，所以較以前更贊成和平解決一切國際糾紛，不論其範圍如何大，性質如何嚴重。我們深信人與人的接觸與和平談判的好處。我國代表團並不是說我們獨有解決所有國際問題與紛爭的秘訣，但是我們的確看到許多問題已在聯合國內或本組織之外由直接坦白的談判獲致解決。我們認爲現時的各項問題必須靠諒解與彼此間的誠意，而不靠暴力、仇視與流血來解決。就我們來說，我們仍然要以同樣的方法，根據公平客觀研究事實並以法律、正義及誠意原則爲基礎，謀求解決我們內部的問題及我們在國際上的問題。

一四一. 寮國王國在建立新友誼時並不放棄已有的友誼。但是寮國要把它熱誠與忠心寄諸獨立、國家主權及中立的原則，這些原則便是寮國今後國家生活的準繩，在私人的愛好與關係之上。對於尊重我國主權這件事，不可能有妥協或談判的餘地。我們的外交政策中並沒有而且以後也不會有與任何尊重我們所持原則的國家或國家集團爲敵的意思。我們決心與所有有意的國家謀求諒解與建立友好關係以互相尊重與平等爲基礎，且不論其社會或政治制度如何。我們願意接受任何外國協助，只要沒有足以危及我們中立的政治條件。

一四二. 我國政府就因爲抱有這種力求公平的意思及對於現實的體會，纔在最近決定與各國建立外交關係，其中之一是中華人民共和國政府。我們承認這個政府不只是因爲它最近曾積極有效參加解決我們的問題，也是由於我們對現實的一種恰當評估。這只是嚴格行使我們中立政策的一種必然結果。我們認爲一

個爲數六億五千萬的偉大人民擁有一切經濟與軍事潛力，不能長久摒於國際生活之外。我們認爲恢復它在聯合國內權利一事應該盡可能從速實現，因爲這樣就可能對鞏固和平與緩和世界緊張情勢有有益的貢獻。

一四三．我國代表團希望我們可以在本組織內容納曾表示和平願望的所有國家，同時也可以最後掃除某些國家在允許一國加入與承認一國這兩種觀念之間所作的辨別。

一四四．關於西哈努克親王所提出的柬埔寨中立化的提議，我國政府完全贊同並且全力支持爲這事召開一次國際會議的辦法。我國政府也願意接受柬埔寨所認爲足以加速或便利它本身走上有保障的中立途徑的任何其他方法。在仍有劇烈戰爭的東南亞，擴大中立區必然有助於在該地區發展與加強國際和平與安全。

一四五．我們認爲問題並不在於移動戰爭的醞釀地，而在於立刻終止外國的干涉，藉以完全消除這種地方。外國干涉的繼續或有害的擴展，就是和平的嚴重威脅，而且也招惹危險，使東南亞隨時可以有戰火燃燒起來。歷史的教訓已經清楚表明無論在何時何地，沒有任何事可以擊敗人民爭取自由的意志。

一四六．今天凡負責的國家元首都知道在有大規模毀滅武器存在的這個時代中戰爭是荒謬不可思議的事，決不能解決任何問題，只能同樣兇猛地消滅互相爭衡的兩方面。我國經歷過許多苦難與破壞，所以一向主張普遍徹底裁軍。一切武器，不論是常規或核武器，現在都應該禁止，因爲此外別無和平途徑。我們仍舊要像多年來一樣，贊助永久停止在地下、水底及空氣中所作的核試驗。

一四七．工藝學在致人死命與破壞方面的迅速發展，依我們的意見來說，不應該視爲文明的正面成就。如果人類所達成的大量工作只在於消滅全人類，這種成就有什麼好處？爲了發展集體自殺的技術所花的驚人巨款應該轉用在掃除飢餓、無知與疾病，藉以達到憲章的各項宗旨。

一四八．我國代表團要再度強調我們要在有限的資源範圍內，繼續支助所有人民謀求自由的鬭爭。殖民主義不論明的暗的，都是賴弱小人民的無知與屈辱而滋長。它務必不可再在世界上存在下去，而要代以基於平等互相尊重的新的合作。我們唯有以聯合一致的力量先來掃除這種禍患，纔能談到建立和平與真正表現憲章的精神。

一四九．這些就是由溥瑪親王主持的全國統一王國政府用爲準繩的各項原則。我們非常重視本國的主權，所以無意爲了任何幻想或一時的戰略或思想方面的考慮，損害或犧牲我們的中立。

一五〇．我們是滿心希望前來開會的。我們相信大會的第十七屆會會成爲達成諒解、睦誼與和平的一次屆會。

一五一．Mr. FELLMAN VELARDE (玻利維亞)：我在開始時先要就主席的當選向他熱烈致賀。

一五二．我代表玻利維亞人民先對所有有代表在此地的各國人民致友好之意，然後再在這個最高議場上敘述我們對於國際事務所奉的原則，根據那些理想與願望，繼之，再表明我們對大會面前各項問題的意見。

一五三．玻利維亞是一個小國，其各地情形有顯著的不同。過去十年中我們一直在進行革命。這種革命，對國家來說是爲了使玻利維亞的天然富源惠及玻利維亞人民，對個人來說，是爲了實現兩個理想——經濟安全與自由——我們認爲這是人所享有的不可剝奪的權利。

一五四．玻利維亞有很富的天然資源。它無疑擁有一切資源，足以維持一種健全與擴展的工業需要，並供應本國人民的糧食需要而有餘。我只須提一下僅僅波托西(Potosi)一地的生產就足以建築一條橫跨大西洋的銀橋。然而儘管如此，利用這種天然資源來爲大部分人民謀求福利的事情在十年前還是不可能的。

一五五．在我們革命開始的一九五二年，玻利維亞的主要資源是礦與土地。礦產佔我們出口總額百分之九十四，其中百分之七十六來自三個私人主有的礦產，而要供應四百萬人民民食的可用土地，有百分之七十握在一百個家庭的手中。

一五六．礦業大王及大地主不但因此而成了巨富，更壞的是他們到玻利維亞以外去投資，引起了錫的世界專利的情形。另一方面更慘的情形是大多數人民個人平均的收入每年僅四十美元。這種駭人聽聞和非常不公平的矛盾情形可以說明何以會有革命，也成爲革命的理由。

一五七．我們的革命由將三個私人主有的礦業收歸國有開始，藉此取消了比國家本身還要大的私人集中擁有的經濟權，這種權力對政府有很大很敗壞道德的影響。土地改革是以耕者有其田的原則爲基礎而實

行的，我們今天有理由可以很自豪地說玻利維亞農民無一沒有足夠維持生計的土地。

一五八．礦產國有與土地改革對於使玻利維亞財富能由玻利維亞人民享受可說是決定性的因素，財富的較為公平的分配也因此而得以實現。大量減少貧富間的懸殊使人民每人每年平均的收入增加了百分之一百二十。農民也得以開闢消費市場，把它擴大了五倍，同時工作人民與中等階級現在也享受進步社會立法的終身保護。

一五九．財富的較均勻分配不但使我們更接近經濟安全的理想，並且還為我們打開門戶，從此可享有自由。以往可以隨着土地出售的農工，在今天已不是一個奴隸而是一個公民。學校的數目增加十倍，以前只有收入在某種水準以上的六萬人纔能享有的投票權，現在是所有適齡公民不加區別都能行使的一種權利。

一六〇．玻利維亞人民是本國命運的主宰，在所負的責任上看到自己的新的尊嚴，現在已可參與世界文化的主流，提出有價值的貢獻，同時仍保持自己的特色。

一六一．玻利維亞的革命雖然有與其他發展落後國家革命相同之處，但是仍有它獨具的特性，因為這次革命源出於一個人民在本身歷史發展的某一個階段中所表示的最深刻的願望。它承認其精神受感的起源，然而不接受在思想或政治上成為別人的附庸，同時也不自稱是一種榜樣，而只是其他人民可能認為有益的一種經驗。

一六二．可是玻利維亞革命所本的各項原則當然決定了玻利維亞代表在國際事務問題上的行動。因為我們曾經長期奮鬥重新做我們國家的主人，所以我們非常堅決的支持自決原則，同時也因為我們承認所有其他人民都有權如此，所以我們堅決維護不干涉原則。

一六三．我們認為自決與不干涉原則的基礎是一般人民的意志。我們認為只有人民纔能決定本國的命運，在人民一旦採取這種決定後，其他國家必須尊重這種決定。我們不認為我們身為國家代表的任務是去決定其他國家的命運，而是合作去協助這些國家的人民去決定本身的命運。

一六四．我們就是因為如此，所以認為在國家關係上任何方式的經濟附屬或政治控制都是無理由的。

我們有時聽到說某一個人民還不到享受自由的程度。然而在國際上提出的這種論點，總是不免使人想到所有國內殘暴政府為本身存在所說的理由。一個新國家很可能在初成立時需要其他國家的合作，但是我們認為唯有行使自由纔能準備自由，此外並無其他方法，這是無可否認的，為了這個理由我們總是支持新國家的成立，這種新國家在今天便是聯合國存在的充足理由，也是人類向前邁進的最好證據。

一六五．不顧自決與不干涉的原則造成了可悲的不自然情勢，我們看到人民不得表示願望，國家不由自主成為其他國家的戰場，國家被佔領和國家被分裂等情形。在目前情況之中，既然這種可悲的不自然的情勢大部分視各大國間利益衝突為轉移，如果說每一件事都可讓一般人民自行決定本國命運，也許不免太天真了。然而儘管如此，我們仍然堅決認為這類利益不論如何重大，不能由此而產生權利，在遇有涉及國家命運的情事時，唯一配稱為權利者便是因出生在該國而成為本國真正主宰的每一個普通人的權利。

一六六．此外，我們相信國際事務中的武力因素從此一定要以遵守法律去替代。我們認為作到這事的方法在於有充分管制而足以消除疑慮的裁軍，在於發展國際法的機構，在於不斷加強負責執行國際法的機關。

一六七．關於裁軍，我們是以一向有之的信心為行動準則的。早在一九五四年，玻利維亞就呼籲拉丁美洲有裁軍的必要，以便把用在因猜疑而起的軍事準備的資源轉用於掃除落後、無知及匱乏這種更重要的工作。我們今天要更有力地重申這項意見。現時以大量金錢用在原子武器的技術發展上，以便這種武器可以風馳電掣地穿越大部分人民的衣食住無一足夠的外國的天空，這種矛盾情形將來會受史家如何嚴酷的批評，是很容易預測的。

一六八．在目前大國軍事預算的極小一部分，二十分之一便足以大量加速各小國的進展的時候，在今天衝突的危險與威脅都同樣普及全球的時候，各小國不能忽視這種矛盾情形。

一六九．大會第十六屆會所發起的聯合國發展十年引起了世界各地更大的希望，並且也加重了聯合國的責任。

一七〇．我想我可以說一說玻利維亞這個發展落後國家面對的各問題，因為我知道與我們處境相同的

其他國家面對同樣的問題，同時我也相信我們的經驗對它們可能有用。

一七一．我們制止了財富外溢，把它分配得比較均勻，因而造成了大自由的適當環境以後，便立刻把我們的力量轉移到發展生產能力與增加其種類，以努力增加財富的數量。

一七二．在這方面，我們最初獨力進行，後來又與其他國家——我們對這些國家表示欽佩——合作，得到了有益的成果。十年前我們須從國外輸入百分之六十碳化氫來供應我們的需要；今天我們出口碳化氫。我們現在已能自給糖與米，而以往得從外國輸入；我們的新產物大量增加了我們的出口，同時我們的工業也有極高的增長率。還有，根據東點規約的規定，我們開始推行一個十年計劃，到十年終止時我們希望能使每人的平均收入再加倍。

一七三．我們雖然得到了這些成果，但是還有很多待辦的事情。我們相信必須有三個因素同時並進纔能成功：我們自己的努力、國際間的合作及對我們的原料予以公道價格。

一七四．絕大多數的玻利維亞人民都在認真努力從事克服現在這種發展落後情形的工作，成為他們所生存的這個世紀的一分子。他們很明瞭這個工作的緊急性，也知道有犧牲的必要。

一七五．我們在某種限度內也依靠國際合作。其實，克服發展落後情形與縮短貧、富國家間距離的工作似乎顯然是貧、富兩種國家同有的責任，並且對兩種國家都是有必要的：對富有國家說，第一是因為它們一定要有繼續擴展的市場纔能保持本身的繁榮；第二，凡什麼都沒有的人與應有盡有的人共同生活時，就難免有不滿與灰心的情緒，所以最好能設法避免由這種情緒而引起的爆炸性後果；對貧窮國家說，因為它們的人民很正當地要求凡是他們幫助造成的財富，他們也應享受其一部分。

一七六．雖然如此，我們自己的努力與國際的合作並不是克服發展落後情況這個任務僅有的兩個因素。發展落後國家所生產的原料獲得公道價格一事也具有同樣重要性，甚至還更重要些。

一七七．發展落後情況最顯著的一種現象就是依靠原料的價格。舉例來說，現在玻利維亞要靠錫出口所得的百分之六十五來維持入口的需要，而入口的需

要機械約佔百分之九十，製成品百分之六十，糧食百分之三十。

一七八．因此錫的價格對玻利維亞有莫大的重要性。最近十年中錫的價格仍舊一樣，但是製錫機械的價格已增高了百分之三十。此外，蘇聯與美國先後以大量錫在國際市場中銷售，擾亂了通常的均衡。

一七九．就以玻利維亞為例來說，假使發展落後國家出口的原料價格永久不變，但是需要入口來製造原料的機器價格總是增高，那麼可以說沒有一個發展落後國家真有發展的希望。任何國家週所依賴的初級商品市場的正常均衡可以由各大國隨意處置時，確是有理由要對前途抱悲觀的。

一八〇．聯合國如果不能樹立一種有效、可行的適當方法來保障初級商品的價格使它成為國際合作中的一個因素，便是沒有盡其在開始發展十年時所負起的責任。

一八一．發展落後問題及其可能的解決，即本國自己的努力、國際的合作及原料的公道價格，是許多國家所共有的。但是玻利維亞另有嚴重妨礙本身一切努力的一個問題：即不能直接進入世界貿易的主要途徑。

一八二．玻利維亞當然不是唯一的陸鎖國家。但是它確是沒有水路使人口稠密的中心可與世界其他地方連接的極少幾個國家之一，這類國家的商務運輸因此就受制於外國法律與其他國家的意志。此外，它也是全世界因為一次不公道的戰爭而被剝奪十五萬公里以上海岸線的唯一國家。每一個玻利維亞人無一例外都有不可遏制的強烈願望要重回海上。在這個確立國際團結新觀念的法治時代中，決沒有理由要一個國家，整個的一個國家繼續完全被封鎖。

一八三．玻利維亞在適當的時候將籲請所有人民發揮玻利維亞曾出力培植的團結精神，以便補救它這種被隔離的不幸情況。

一八四．最後，我要說明我們熱烈希望許許多多人民信心所寄的本組織的理想不久便可見諸實現，以造福所有的人民。

一八五．主席：我請要行使答辯權利的智利代表發言。

一八六．Mr. MARTINEZ SOTOMAYOR (智利)：玻利維亞外交部長在剛發表的言論中提到他本國是陸鎖國家一事。

一八七．因為智利是與玻利維亞有共同邊境的國家之一，我們認為在這時應該簡短地對大會說明我國如何供給玻利維亞以出、入口貿易便利，使它能以最廣最大的自由經過智利領土通達太平洋的港口。

一八八．鑒於玻利維亞外交部長剛纔發表的言論，我樂於說明任何國家供給陸鎖國家的便利，沒有一個像智利供給玻利維亞的那樣廣大了。

一八九．第一，玻利維亞的商品有權充分自由通過智利的領土與所有海港，這是玻利維亞可以不受限制去行使的一種權利。另外有兩條鐵路由智利的 Arica 及 Antofagasta 港口直達玻利維亞的首都。運費與港稅之低引起了我們預算的虧缺，損及智利的國庫。

一九〇．玻利維亞可以在智利領土中自由設立它自己的關稅局、庫房及運輸站。玻利維亞也可由它本國人員通過智利領土與港口運送貨物，不受智利任何干涉。

一九一．在因玻利維亞挑釁而斷絕外交關係之前，智利發動舉行談判，磋商建築兩條公路，由玻利維亞通達智利的港口。同時也由於我國的努力，現在兩國間有航空路線。

一九二．智利在現任玻利維亞總統 Mr. Paz Estenssore 第一次任期中供給玻利維亞各種便利建築油管，使玻利維亞的石油能到 Arica 港。

一九三．玻利維亞的貨物通過智利領土時，不必辦任何行政手續，甚至連通常為了統計而需要的手續也不必辦。

一九四．旅客所乘的車輛，除去要登記乘客姓名之外，不受其他條例的限制。為了要改善玻利維亞在國際貿易中的地位，智利現正以極大的費用在 Arica 建築一個現代化的港口，使玻利維亞的國際貨品的運輸可更為簡便。

一九五．為了要發言簡短，我不擬提到我們如何以這些與其他方式提供便利，不過我要說智利總是很願意以所有可能的便利供給玻利維亞，以便它的對外貿易能夠發展不受阻礙。

一九六．關於通過智利領土一事，玻利維亞的國際貿易並不如剛纔玻利維亞外交部長所說，須受制於外國法律與意志。事實正相反，它所受的是兩國間現行條約中神聖法律的限制——對智利與對玻利維亞同樣的是法律——這種條約允許我們的鄰國有在智利領土及智利港口過境的一切自由。

主席的陳述

一九七．主席：我在現階段想對大會說明有關工作進展的一些意見。截至現在為止已有四十三位代表在一般辯論中發言，同時我要向對我表示諒解與合作以便加速大會工作的所有代表團，尤其是列為每次會議最先發言的各代表團，表示感謝。我注意到上午最先發言人的各位好像都是為了守信用而來的，後來也證實確有理由這樣辦。

一九八．下星期的發言人名單上有三十一國代表團。在它們發言完畢後，參加一般辯論者就有七十四個會員國了。現在已有八位代表表示要在十月八日開始的那個星期中發言，所以已參加或表示要參加一般辯論的，共計有八十二國。

一九九．去年一百零四個會員國中參加一般辯論的有八十個會員國。如果有人想以平均數字為根據來估計，那麼在這次屆會中在一般辯論中發言的就會有八十二或八十三個代表團。這絕對不是表示意思請任何有意發言的代表團不要發言。

二〇〇．因此，我提議——我只是提議，別無其他意思——已表示要在十月八日這個星期中發言的八位代表能否考慮把他們的名字列在下星期的發言人名單上。舉例來說，十月一日星期一午後根本沒有參加一般辯論的發言人，十月五日星期五全天只有五位發言人，午前兩位，午後三位。

二〇一．我已說過，各代表團無疑會按照自己是否便利而行事。承大會不嫌棄要我負責主持這次屆會，所以把我的意見陳述出來，同時我也覺得我應該繼續把情形對各位陳明，以便各位可以決定怎樣妥善利用自己的時間。

二〇二．現在可能還有若干代表團希望把名字列入發言人名單但是尚未報名，所以我提議規定十月三日星期三午後五時為一般辯論發言人名單截止的時候。

二〇三．我們要看下星期的情形如何，但是照我的想法，發言人的登記如果還像現在這樣，一般辯論的每一次會議的工作都不太多，就可能要大體上依照為全體會議所列各項目的先後次序臨時增入其他項目，在一般辯論中只有一、兩位發言人的時候，予以處理。我提到這事，只是認為這是一種可能性而已。

二〇四．我們希望各委員會很快就開始籌劃工作，經常開會，同時第一委員會與特設政治委員會也可能在下星期中開始籌劃安排工作方案，以便在再下一個星期中開始開會處理所分到的項目。

二〇五．我現在請玻利維亞代表發言，他要求對智利代表團的言論行使答辯權。請容我對玻利維亞代表說明今天午後的全體會議不會設法去解決陸鎖國家出入海港與通達海洋的問題。

議程項目九

一般辯論(續前)

二〇六．Mr. FELLMAN VELARDE (玻利維亞):我感覺非常抱歉又要發言,然而我認為我有責任,要對某些事實加以解釋。

二〇七．智利外交部長說得不錯，現在智利與玻利維亞之間確有自由過境的一個條約。不幸條約與事實之間尚有出入，所以我想舉幾個實例來說明一下。

二〇八．一九三二年玻利維亞作戰時，開往玻利維亞的船隻不准進入智利港口。

二〇九．一九五二年我們把礦產收歸國有時，過境運往玻利維亞的貨物在智利港口被扣。

二一〇．近在兩個月前，由於智利關稅管理局的命令——第七二五號命令——我們必須示以玻利維亞經常出口的礦物的品質。

二一一．此外，就玻利維亞來說，要點並不是享受出入的某些便利，而是有自己的港口。

午後五時二十五分散會

第一一三八次會議

一九六二年十月一日星期一十時三十分紐約

主席：Mr. Muhammad ZAFRULLA KHAN (巴基斯坦)

議程項目九

一般辯論(續前)

一．Mr. NUSEIBEH (約旦):我獲代表約旦哈希米德王國向此大會致詞，深感為特殊權利，尤因聯合國歷史現在到了又一極緊要、極艱難的關頭，也是在人類於不斷奮鬥謀求締造一個以對世界和平大業共同致力為基石，以矢志不移忠於正義原則為精神，並以人類務於世上達成豐富、高尚生活的熱誠為推動力的世界秩序的過程當中，創新立異的機會也最多的時候。

二．這裏所說，既不是泛作高論，也不是空洞之談，而是人類歷代在這方面所渴慕、所追求的一部珍貴紀錄。有很多時候，所追求的獲得了實現；有時候卻又受到梗阻，須作妥協。聯合國是把上述大家所抱的信念和共同珍視的價值加以保存的一個寶庫，所以它的最大目的就是維護這些信念和價值，予以發揚光大；我約旦現時在這裏再度提出許諾，對此等信念和價值，允予堅守，且願隨時盡它本身力量求其實現。

三．我今謹擬先向我們卓越的主席，為了他榮獲大會寄予重大的信任而表達我政府衷誠的賀意。多年來，主席先生對聯合國的原則和理想，不斷遵循，長期致力，廣著勳勞，現在獲此殊榮，允稱恰當。我深信以主席先生的賢明與專誠，大會在他領導之下，處理繁重的工作，必能善擇途徑，迅速推進。

四．我們在這大會第十七屆會常會裏，要把過去一年來我們努力於人類進步和世界和平兩方面所獲成就與所遭失敗，予以檢討，同時也是要把可使我們達致所懸目標的各種途徑，逐一探究。

五．我很知道在檢討今日世界情勢的時候，我們心裏充滿了憂懼。緊張情勢的發生，連綿不斷，此外又有種種衝突和恐懼，以至出於人類天性、行為和動機的其他本能和特性，也雜沓紛呈。但我敢冒昧說此等衝突和緊張狀態，雖像嚴重，而實際恐也確屬嚴重，可是我們不應因此而感沮喪。因為如果這類情形不存在，很可能大家便陷於一片昏沉、停滯和靜止不動的狀態裏，那時候，生命過程，便只限於單純的求存，甚且還要退化。這就是歷史所稱黑暗時代的世界；現代世界的脫離了這一段時期而誕生還屬近事。